

# FURBER.

ZITRUSPRESSE  
PRESSE-AGRUMES  
SPREMIAGRUMI

---

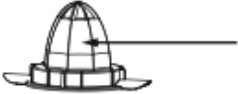
Bedienungsanleitung | Mode d'emploi | Istruzioni per l'uso



# Lieferumfang



grosser Rotationsaufsatz



kleiner Rotationsaufsatz



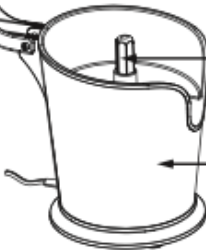
Siebeinsatz



Auffangbehälter



Motorsockel



Haupteinheit



# Allgemeines

## Bedienungsanleitung



Diese Bedienungsanleitung gehört zu diesem Gerät. Sie enthält wichtige Informationen zur Inbetriebnahme und zum Gebrauch.

Lesen Sie die Bedienungsanleitung, insbesondere die Sicherheitshinweise, sorgfältig durch, bevor Sie die Zitruspresse einsetzen.

Die Nichtbeachtung dieser Bedienungsanleitung kann zu schweren Verletzungen oder zu Schäden an der Zitruspresse führen.

Die Bedienungsanleitung basiert auf den in der Europäischen Union gültigen Normen und Regeln. Beachten Sie im Ausland auch landesspezifische Richtlinien und Gesetze.

Bewahren Sie die Bedienungsanleitung für die weitere Nutzung auf. Wenn Sie die Zitruspresse an Dritte weitergeben, geben Sie unbedingt diese Bedienungsanleitung mit.

# Zeichenerklärung

Die folgenden Symbole werden in dieser Bedienungsanleitung, auf der Zitruspresse oder auf der Verpackung verwendet.



Dieses Signalsymbol/-wort bezeichnet eine Gefährdung mit einem mittleren Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, den Tod oder eine schwere Verletzung zur Folge haben kann.



Dieses Signalsymbol/-wort bezeichnet eine Gefährdung mit einem niedrigen Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine geringfügige oder mässige Verletzung zur Folge haben kann.



Dieses Symbol kennzeichnet elektrische Geräte, die doppelte Schutzisolation haben und somit der Schutzklasse II entsprechen.



Konformitätserklärung  
(siehe Kapitel „Konformitätserklärung“)

Mit diesem Symbol gekennzeichnete Produkte erfüllen alle anzuwendenden Gemeinschaftsvorschriften des Europäischen Wirtschaftsraums.

# Sicherheit

Die Zitruspresse ist ausschliesslich zum Auspressen von halbierten Zitrusfrüchten wie z.B. Orangen, Limetten oder Grapefruits konzipiert. Sie ist ausschliesslich für den Privatgebrauch bestimmt und nicht für den gewerblichen Bereich geeignet.

Verwenden Sie die Zitruspresse nur wie in dieser Bedienungsanleitung beschrieben. Jede andere Verwendung gilt als nicht bestimmungsgemäss und kann zu Sachschäden oder sogar zu Personenschäden führen. Die Zitruspresse ist kein Kinderspielzeug.

Der Hersteller oder Händler übernimmt keine Haftung für Schäden, die durch nicht bestimmungsgemässen oder falschen Gebrauch entstanden sind.

## Sicherheitshinweise



### Stromschlaggefahr!

- Fehlerhafte Elektroinstallation oder zu hohe Netzspannung können zu elektrischem Stromschlag führen.
- Schliessen Sie die Zitruspresse nur an, wenn die Netzspannung der Steckdose mit der Angabe auf dem Typenschild übereinstimmt.
- Schliessen Sie die Zitruspresse nur an eine gut zugängliche Steckdose an, damit Sie die Zitruspresse bei einem Störfall schnell vom Stromnetz trennen können.
- Betreiben Sie die Zitruspresse nicht, wenn sie sichtbare Schäden aufweist oder das Netzkabel bzw. der Netzstecker defekt ist.

- Wenn das Netzkabel der Zitruspresse beschädigt ist, muss es durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.
- Öffnen Sie den Motorsockel nicht, sondern überlassen Sie die Reparatur Fachkräften. Bei eigenständig durchgeführten Reparaturen, unsachgemäßem Anschluss oder falscher Bedienung sind Haftungs- und Garantieansprüche ausgeschlossen.
- Bei Reparaturen dürfen nur Teile verwendet werden, die den ursprünglichen Gerätedaten entsprechen. In dieser Zitruspresse befinden sich elektrische und mechanische Teile, die zum Schutz gegen Gefahrenquellen unerlässlich sind.
- Tauchen Sie weder die Zitruspresse noch das Netzkabel oder den Netzstecker in Wasser oder andere Flüssigkeiten.
- Fassen Sie den Netzstecker niemals mit feuchten Händen an.
- Ziehen Sie den Netzstecker nie am Netzkabel aus der Steckdose, sondern fassen Sie immer den Netzstecker an.
- Verwenden Sie das Netzkabel nie als Tragegriff.
- Halten Sie die Zitruspresse, den Netzstecker und das Netzkabel von offenem Feuer und heißen Flächen fern.
- Verlegen Sie das Netzkabel so, dass es nicht zur Stolperfalle wird.
- Knicken Sie das Netzkabel nicht und legen Sie es nicht über scharfe Kanten.
- Verwenden Sie die Zitruspresse nur in Innenräumen.
- Lagern Sie die Zitruspresse nie so, dass sie in eine Wanne oder in ein Waschbecken fallen kann.

- Greifen Sie niemals nach der Zitruspresse, wenn sie ins Wasser gefallen ist. Ziehen Sie in einem solchen Fall sofort den Netzstecker aus der Steckdose.
- Sorgen Sie dafür, dass Kinder keine Gegenstände in die Zitruspresse hineinstecken.
- Wenn Sie die Zitruspresse nicht benutzen, sie reinigen oder wenn eine Störung auftritt, schalten Sie die Zitruspresse immer aus und ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose.



Gefahren für Kinder und Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten (beispielsweise teilweise Behinderte, ältere Personen mit Einschränkung ihrer physischen und mentalen Fähigkeiten) oder Mangel an Erfahrung und Wissen (beispielsweise ältere Kinder).

- Diese Zitruspresse kann von Kindern ab acht Jahren sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs der Zitruspresse unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit der Zitruspresse spielen. Reinigung und Benutzerwartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.
- Halten Sie Kinder jünger als acht Jahre von der Zitruspresse und der Anschlussleitung fern.
- Lassen Sie die Zitruspresse während des Betriebs nicht unbeaufsichtigt.
- Lassen Sie Kinder nicht mit der Verpackungsfolie spielen. Kinder können sich beim Spielen darin verfangen und ersticken.



Unsachgemäßer Umgang mit der Zitruspresse kann zu Beschädigungen der Zitruspresse führen.

- Stellen Sie die Zitruspresse auf einer gut zugänglichen, ebenen, trockenen, hitzebeständigen und ausreichend stabilen Arbeitsfläche auf.
- Stellen Sie die Zitruspresse nie auf oder in der Nähe von heißen Oberflächen ab (Herdplatten etc.).
- Bringen Sie das Netzkabel nicht mit heißen Teilen in Berührung.
- Verwenden Sie die Zitruspresse nicht mehr, wenn die Kunststoffbauteile der Zitruspresse Risse oder Sprünge haben oder sich verformt haben. Ersetzen Sie beschädigte Bauteile nur durch passende Originalersatzteile.



# Erstinbetriebnahme

## Zitruspresse und Lieferumfang prüfen



**Beschädigungsgefahr!**

Wenn Sie die Verpackung unvorsichtig mit einem scharfen Messer oder anderen spitzen Gegenständen öffnen, kann die Zitruspresse schnell beschädigt werden. Gehen Sie beim Öffnen vorsichtig vor.

1. Nehmen Sie die Zitruspresse aus der Verpackung.
2. Prüfen Sie, ob die Lieferung vollständig ist (siehe Abbildung).
3. Kontrollieren Sie, ob die Zitruspresse oder die Einzelteile Schäden aufweisen. Ist dies der Fall, benutzen Sie die Zitruspresse nicht.
4. Setzen Sie die Zitronenpresse laut Abbildung zusammen.

## Vor erstmaligem Gebrauch reinigen

Entfernen Sie das Verpackungsmaterial und sämtliche Schutzfolien und reinigen Sie vor der erstmaligen Benutzung alle Teile der Zitruspresse wie im Kapitel „Reinigung und Pflege“ beschrieben.

# Hinweise zur Bedienung



## **Stromschlaggefahr!**

Falscher Umgang mit der Zitruspresse kann zu einem Stromschlag führen. Ziehen Sie sofort den Netzstecker, falls Saft überläuft und auf die Haupteinheit läuft.



## **Verletzungsgefahr!**

Falscher Umgang mit der Zitruspresse kann zu Verletzungen führen.

- Bevor Sie diejenigen Teile der Zitruspresse, die sich im Betrieb bewegen, auswechseln oder aufsetzen, trennen Sie die Zitruspresse vom Stromnetz.
- Trennen Sie die Zitruspresse vom Stromnetz, wenn Sie sie unbeaufsichtigt lassen, sowie vor dem Zusammensetzen, Auseinanderbauen oder der Reinigung.
- Reinigen Sie Flächen, die in Kontakt mit Lebensmitteln kommen, wie im Kapitel „Reinigung und Pflege“ beschrieben.



## **Beschädigungsgefahr!**

Unsachgemässer Umgang mit der Zitruspresse kann zu Beschädigungen der Zitruspresse führen.

- Vermeiden Sie übermässigen Druck auf das Gerät. Drücken Sie nicht so stark, dass der sich drehende Rotationsaufsatz stehen bleibt. Sie könnten ansonsten den Motor beschädigen.

- Lassen Sie den Motor immer nur in kurzen Intervallen arbeiten (max. 15 Sekunden) und machen Sie kleine Pausen zwischen den einzelnen Entsaftungsvorgängen. Wenn Sie grössere Mengen entsaften möchten, warten Sie nach zehn Entsaftungsvorgängen ca. 30 Minuten, um eine Überhitzung oder Schädigung der Zitruspresse zu vermeiden.
- Beim Entsaften kann es immer zu Spritzern kommen. Achten Sie darauf, dass der Untergrund gut zu reinigen ist. Halten Sie Abstand zu empfindlichen bzw. schwer zu reinigenden Oberflächen.

# Entsaftungsvorgang

## Zubehör auswählen

1. Je nach Grösse der Frucht, die Sie entsaften möchte, können Sie den grossen oder den kleinen Rotationsaufsatz verwenden. Der grosse Rotationsaufsatz eignet sich zum Entsaften grosser Zitrusfrüchte wie Grapefruit, Orangen; der kleine Rotationsaufsatz eignet sich zum Entsaften von kleinen Zitrusfrüchten wie Zitronen, Limetten.
2. Setzen Sie den kleinen Rotationsaufsatz direkt auf die Antriebswelle
3. Falls Sie den grossen Rotationsaufsatz verwenden möchten, setzen Sie den kleinen Rotationsaufsatz auf die Antriebswelle und anschliessend den grossen Rotationsaufsatz über die Spitze des kleinen Rotationsaufsatz.
4. Stellen Sie sicher, dass der grosse Rotationsaufsatz auf dem kleinen Rotationsaufsatz einrastet.
5. Um die Rotationsaufsätze wieder zu trennen, ziehen Sie den grossen Rotationsaufsatz nach oben.

## Entsaften

1. Entfernen Sie den durchsichtigen Staubschutz-Deckel
2. Setzen Sie den Auffangbehälter sowie den Siebaufsatz ein
  - Um den Saft im Auffangbehälter zu sammeln, drücken Sie den Ausguss nach oben, um ihn zu verschliessen

- Um den Saft direkt in einem Glas zu sammeln, drücken Sie den Ausguss nach unten, um ihn zu öffnen, und stellen Sie ein Glas darunter.
3. Setzen Sie den gewünschten Rotationsaufsatz auf die Antriebswelle
  4. Schneiden Sie eine Zitrusfrucht in zwei Hälften und drücken Sie das abgeschnittene Ende einer Fruchthälfte auf den Rotationsaufsatz.
  5. Das Gerät schaltet sich automatisch ein und der Rotationsaufsatz beginnt sich zu drehen.
  6. Das Gerät schaltet sich automatisch aus, sobald Sie den Druck auf den Rotationsaufsatz verringern.
  7. Der Rotationsaufsatz schabt das Fruchtfleisch aus und drückt den Saft aus. Der Saft fließt durch den Siebeinsatz in den Auffangbehälter, von wo aus er in ein Glas laufen kann (der Ausguss muss dazu offen sein).
  8. Das Sieb hält dickflüssiges Fruchtfleisch und Kerne zurück.

## Nach dem Entsaften

1. Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose.
2. Entfernen Sie die einzelnen Bestandteile der Zitruspresse und reinigen Sie diese wie im Abschnitt „Reinigung und Pflege“ angegeben.
3. Reinigen Sie die Zitruspresse möglichst direkt nach dem Entsaften. Aufgrund des Fruchtzuckers ist eine spätere Reinigung aufwändiger.

# Reinigung und Pflege



## **Kurzschlussgefahr!**

In das Gehäuse eingedrungenes Wasser oder andere Flüssigkeiten können einen Kurzschluss verursachen.

- Ziehen Sie vor der Reinigung immer den Netzstecker aus der Steckdose.
- Tauchen Sie die Zitruspresse niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten. Achten Sie darauf, dass kein Wasser in den Motorsockel gelangt.



## **Beschädigungsgefahr!**

Unsachgemäßer Umgang mit der Zitruspresse kann zu Beschädigungen der Zitruspresse führen.

- Verwenden Sie keine aggressiven oder lösungsmittelhaltigen Reinigungsmittel, scharfe, kratzende oder metallische Reinigungsgegenstände wie Messer, Metallschwämme und dergleichen. Diese können die Oberflächen beschädigen.
- Bauen Sie die Zitruspresse auseinander und reinigen Sie die Rotationsaufsätze, den Siebeinsatz sowie den Auffangbehälter unter fließendem Wasser oder geben Sie die Teile in den Geschirrspüler.
- Die Haupteinheit nur mit einem fechten Lappen abwischen. Keinesfalls in den Geschirrspüler geben. Sie würden das Gerät dadurch zerstören.

## **Aufbewahrung**

Reinigen Sie die Zitruspresse wie im Kapitel „Reinigung und Pflege“ beschrieben und stellen Sie sicher, dass alle Teile vor dem Aufbewahren vollständig trocken sind. Bewahren Sie die Zitruspresse stets an einem trockenen und für Kinder unzugänglichen Ort auf.

# Technische Daten

Modell: GS-403Y

Betriebsspannung: 220-240V~ 50/60Hz

Leistung: 160W

Schutzklasse: II

## Entsorgung



### Verpackung entsorgen

Entsorgen Sie die Verpackung sortenrein. Geben Sie Pappe und Karton zum Altpapier, Folien in die Wertstoffsammlung.

### Zitruspresse entsorgen

(Anwendbar in der Europäischen Union und anderen europäischen Staaten mit Systemen zur getrennten Sammlung von Wertstoffen)



### Altgeräte dürfen nicht in den Hausmüll!

Sollte die Zitruspresse einmal nicht mehr benutzt werden können, so ist jeder Verbraucher gesetzlich verpflichtet, Altgeräte getrennt vom Hausmüll, z. B. bei einer Sammelstelle seiner Gemeinde/seines Stadtteils, abzugeben. Damit wird gewährleistet, dass Altgeräte fachgerecht verwertet und negative Auswirkungen auf die Umwelt vermieden werden. Deswegen sind Elektrogeräte mit dem hier abgebildeten Symbol gekennzeichnet.

Import und Vertrieb durch:

**FURBER.**

FURBER AG  
Hintermättelstrasse 3  
CH-5506 Mägenwil

[info@furber.ch](mailto:info@furber.ch)

© FURBER AG



**Konformitätserklärung**

Die EU-Konformitätserklärung kann bei Bedarf beim Hersteller angefordert werden.



# Description du produit



grand cône



petit cône



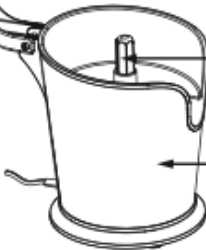
Filtre à pulpe



Bac de récupération du jus



Socle du moteur



Base de l'appareil



# Généralités

## Mode d'emploi



Ce mode d'emploi s'applique à cet appareil. Il contient des informations importantes sur sa mise en marche et sur son utilisation.

Lisez attentivement ce mode d'emploi, surtout les conseils de sécurité, avant d'utiliser l'appareil.

Le non-respect de ce mode d'emploi peut engendrer des blessures graves ou des dommages sur le presse-agrumes.

Ce mode d'emploi se base sur les normes et règles en vigueur pour l'Union Européenne. Veuillez également prendre en compte les directives et lois spécifiques du pays, si vous êtes à l'étranger.

Veillez conserver le mode d'emploi tout au long de la durée de vie de votre appareil. Si votre presse-agrumes est utilisé par des tiers, veuillez à leur donner ce mode d'emploi.

# Signalétique

Les symboles suivants sont utilisés dans ce mode d'emploi, sur le presse-agrume ou sur l'emballage.



Ce symbole / mot de précaution indique un danger à risque moyen qui, s'il n'est pas pris en compte, peut engendrer la mort ou une blessure grave.



Ce symbole / mot de précaution indique un danger à risque faible qui, s'il n'est pas pris en compte, engendre un risque faible à moyen de blessure.



Ce symbole signale des appareils électroniques avec une protection par double isolation, qui correspondent donc à la classe de protection II.



Déclaration de conformité  
(Lire chapitre « Déclaration de conformité »)

Les produits portant ce symbole remplissent toutes les directives communautaires de l'espace économique européen.

# Sécurité

Ce presse-agrumes est uniquement conçu pour presser des agrumes coupés en deux, comme les oranges, les citrons et les pamplemousses. L'appareil est uniquement conçu pour l'utilisation personnelle et ne convient pas à l'utilisation en domaine professionnel.

Veillez utiliser le presse-agrumes conformément à ce qui est précisé dans ce mode d'emploi. Toute autre utilisation est considérée comme non convenable et peut engendrer des dommages matériels ou de personne. Cet appareil n'est pas un jouet pour enfant.

Le fabricant ou le vendeur renient toute responsabilité pour des dommages engendrés par une utilisation non-conforme ou incorrecte de l'appareil.

## Indications de sécurité



### Danger de décharge électrique !

- L'installation incorrecte de cet appareil électronique ou une tension de secteur trop élevée peuvent engendrer des décharges électriques.
- Branchez uniquement ce presse-agrumes, si la tension de secteur de la prise correspond aux indications sur l'étiquette de l'appareil.
- Branchez ce presse-agrumes uniquement sur une prise qui est facile d'accès, pour que vous puissiez rapidement le débrancher en cas de problème.
- Ne mettez pas en marche le presse-agrumes, si vous remarquez des dommages sur l'appareil, ou si le câble électrique ou la fiche d'alimentation sont défectueux.

- Si le câble électronique du presse-agrumes est endommagé, celui-ci doit être remplacé par le fabricant, le service client ou une personne qualifiée, afin d'éviter tout éventuel danger.
- N'ouvrez pas le socle du moteur, laissez des professionnels se charger de la réparation. En cas de réparations autonomes, de branchage incorrect ou de mauvais emploi, vos droits de garantie et la responsabilité du fabricant sont annulées.
- Lors d'une réparation, il est impératif d'utiliser uniquement des pièces qui correspondent aux données originales de l'appareil. Ce presse-agrumes est composé de pièces électroniques et mécaniques qui sont indispensables pour la protection contre les sources de danger.
- Ne plongez pas le presse-agrumes, le câble électronique ou la fiche d'alimentation dans l'eau ou dans d'autres liquides
- Ne touchez jamais la fiche d'alimentation avec des mains humides.
- Ne débranchez jamais l'appareil en tirant sur le câble électronique, mais toujours en saisissant la fiche d'alimentation.
- N'utilisez jamais le câble électronique pour porter l'appareil.
- Ne gardez jamais le presse-agrumes, le câble électronique ou la fiche d'alimentation à proximité d'un feu ouvert ou d'une surface chaude.
- Disposez le câble électronique de manière à réduire le risque de trébucher par-dessus.
- Ne pliez pas le câble électronique et ne le placez pas sur des bords coupants.
- Utilisez cet appareil uniquement à l'intérieur.
- Rangez ce presse-agrumes de manière à ne pas avoir de risque qu'il tombe dans un bassin ou dans un lavabo

- Ne touchez jamais le presse-agrumes, s'il est tombé dans l'eau. Dans ce cas débranchez immédiatement l'appareil.
- Veillez à ce que les enfants ne mettent pas d'objets dans le presse-agrumes.
- Si vous n'utilisez pas le presse-agrumes, vous le nettoyez, ou qu'il y a un problème, éteignez immédiatement l'appareil et retirez la fiche d'alimentation de la prise.



Danger pour les enfants et pour les personnes à capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites (par exemple : les personnes handicapées, les personnes âgées avec des capacités physiques ou mentales réduites), ou pour les personnes manquant de connaissance et d'expérience (par exemple : les enfants plus âgés).

- Ce presse-agrumes peut être utilisé par des enfants à partir de l'âge de huit ans, ainsi que de personnes à capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou manquant d'expérience et de connaissance, si elles sont supervisées lors de l'usage, ou si elles ont été instruites à comment l'utiliser en toute sécurité et donc comprennent les dangers liés à l'usage de ce presse-agrumes. Les enfants ne doivent pas jouer avec ce presse-agrumes. Le nettoyage et l'entretien ne peuvent pas être pris en charge par des enfants non-surveillés.
- Tenir les enfants de moins de huit ans à l'écart du presse-agrumes ainsi que du branchement.
- Ne laissez pas le presse-agrumes en cours d'utilisation sans surveillance.
- Ne laissez pas vos enfants jouer avec l'emballage. Les enfants peuvent s'y emmêler et étouffer.



Une utilisation inadaptée du presse-agrumes peut causer des dommages sur l'appareil.

- Posez le presse-agrumes sur une surface de travail facilement accessible, plate, sèche, résistante à la chaleur et suffisamment stable.
- Ne posez jamais le presse-agrumes sur ou à proximité de surfaces chaudes (plaques de cuisson, etc.).
- Tenez le câble électronique éloigné des sources de chaleur.
- N'utilisez plus le presse-agrumes si les pièces en plastique ou caoutchouc ont des fissures ou des craquelures, ou si elles sont déformées. Remplacez les pièces endommagées qu'avec les pièces de rechange originales correspondantes.

# Mise en marche

Vérification du presse-agrume et des pièces livrées.



**Risque d'endommagement !**

Si vous ouvrez l'emballage trop brutalement avec un couteau aiguisé ou un autre objet pointu, le presse-agrume peut vite être endommagé. Ouvrez l'emballage avec précaution

1. Sortez le presse-agrume de son emballage.
2. Vérifiez que vous disposez de toutes les pièces (cf. la description du produit).
3. Vérifiez si le presse agrume ou les pièces sont endommagés. Si c'est le cas, n'utilisez pas l'appareil.
4. Assemblez le presse-agrume comme indiqué dans la description du produit.

## **Nettoyez avant la première utilisation**

Retirez l'emballage et les films de protection et nettoyez toutes les pièces du presse-agrume, comme indiqué dans le chapitre « Nettoyage et entretien », avant la première utilisation.



## Indications pour l'utilisation



### **Danger de décharge électrique !**

L'utilisation incorrecte du presse-agrume peut engendrer une décharge électrique. Débranchez immédiatement l'appareil, si l'unité principale est mise en contact avec un liquide.



### **Risque de blessure !**

L'usage incorrect du presse-agrume peut engendrer des blessures.

- Débranchez le presse-agrumes avant de changer ou de monter les pièces qui sont en mouvement lors de l'utilisation.
- Débranchez le presse-agrumes, quand vous le laissez sans surveillance, ainsi que lors de l'assemblage, le démontage et le nettoyage
- Nettoyez les parties en contact avec des aliments, comme il est décrit au chapitre « Nettoyage et entretien ».



### **Risque d'endommagement !**

L'usage incorrect du presse-agrumes peut engendrer son endommagement.

- Évitez une pression trop forte sur l'appareil. N'appuyez pas de manière à immobiliser les cônes. Cela pourrait endommager le moteur.

- Laisser le moteur en marche seulement pour de courtes durées (max. 15 secondes) et faites de petites pauses entre les extractions de jus. Si vous souhaitez presser une grande quantité, attendez environ 30 minutes après 10 extractions de jus, afin d'éviter que le presse-agrumes surchauffe ou soit endommagé.
- Lors de l'extraction de jus, il peut y avoir des éclaboussures. Veillez à ce que la surface sur laquelle vous utilisez l'appareil soit facile à nettoyer. Tenez-vous éloigné de surfaces fragiles, qui sont dures à nettoyer.

# Extraction du jus

## Choisir les accessoires

1. Choisissez le grand ou le petit cône en fonction de la taille de votre fruit. Le grand cône est idéal pour extraire le jus des grands agrumes, tels que les pamplemousses et les oranges ; le petit cône est idéal pour extraire le jus des petits agrumes, tels que les citrons jaunes et verts.
2. Posez le petit cône directement sur l'axe de rotation.
3. Si vous utilisez le grand cône, posez d'abord le petit cône sur l'axe de rotation, puis le grand cône sur la pointe du petit cône.
4. Assurez-vous que le grand cône soit bien fixé sur le petit cône.
5. Pour séparer les deux cônes, tirez le grand cône vers le haut.

## Extraction du jus

1. Enlevez le couvercle transparent contre la poussière.
2. Installez le bac de récupération de jus ainsi que le filtre à pulpe.
  - Pour garder le jus dans le bac, repliez la verseuse vers le haut pour le fermer.
  - Pour verser le jus directement dans un verre, pliez la verseuse vers le bas pour ouvrir le bac, et positionnez un verre en dessous de la verseuse.
3. Positionnez le cône de votre choix sur l'axe de rotation.

4. Coupez l'agrumes en deux et appuyez la partie coupée d'une des moitiés sur le cône.
5. L'appareil se met en route automatiquement et le cône se met à tourner.
6. L'appareil s'arrête automatique lorsque vous cessez d'émettre de la pression sur le cône.
7. Le cône vide le fruit de sa pulpe et en extrait le jus. Le jus coule à travers le filtre dans le bac de récupération à jus, depuis lequel il peut directement couler dans un verre (si la verseuse est ouverte).
8. Le filtre retient la pulpe et les pépins.

## Après l'extraction de jus

1. Débranchez l'appareil.
2. Enlevez les composantes du presse-agrumes et nettoyez-les comme décrit dans le chapitre « Nettoyage et entretien »
3. Nettoyez le presse-agrumes directement après l'extraction de jus. Le fructose rend le nettoyage plus difficile, si on le nettoie plus tard.

# Nettoyage et entretien



## Risque de court-circuit !

Si de l'eau, ou un autre liquide pénètrent dans la base de l'appareil, il y a un risque de court-circuit.

- Débranchez toujours l'appareil avant de le nettoyer.
- Ne plongez jamais le presse-agrumes sous l'eau ou dans d'autres liquides. Veillez à ce que l'eau ne s'introduise pas dans la base de l'appareil.



## Risque d'endommagement !

La manipulation incorrecte du presse-agrumes peut engendrer son endommagement.

- N'utilisez pas de produits nettoyant contenant des solvants puissants, d'outils de nettoyage coupant, grattant ou métalliques, tels qu'un couteau, une éponge métallique ou d'outils de ce genre. Ils peuvent endommager la surface.
- Démontez le presse-agrumes et nettoyez les cônes, le filtre et le bac de récupération à l'eau ou mettez-les au lave-vaisselle.
- Nettoyez la base de l'appareil, uniquement avec un chiffon humide. Ne la mettez dans le lave-vaisselle sous aucun prétexte. Cela détruirait l'appareil.

## Stockage

Nettoyez le presse-agrumes comme indiqué dans le chapitre « Nettoyage et entretien » et assurez-vous que toutes les pièces soient entièrement sèches. Rangez le presse-agrumes dans un endroit sec et hors de la portée des enfants

# Données techniques

Modèle : GS-403Y

Tension de service : 220-240V~ 50/60Hz

Puissance : 160W

Classe de protection : II

## Mise au rebut



### Jeter l'emballage

Jetez l'emballage en respectant les indications. Jetez le carton avec le papier et les films plastiques dans le bac à recyclage

### Jeter le presse-agrume

(Applicable dans l'Union Européenne et dans les autres pays Européens disposant d'un système de tri des matériaux recyclables)



### Les anciens appareils ne peuvent pas être jetés avec les ordures ménagères !

Si le presse-agrumes vient à ne plus être utilisable, tout consommateur est légalement contraint à le jeter séparément des ordures ménagères, par exemple en le déposant dans le centre de tri de la commune ou du quartier. Cela garantit que l'appareil suive la procédure appropriée et permet ainsi d'éviter des impacts négatifs sur l'environnement. Pour cette raison, les appareils électroniques sont marqués avec le symbole ici présent

Import et distribution par :

**FURBER.**

FURBER AG  
Hintermättelstrasse 3  
CH-5506 Mägenwil

[info@furber.ch](mailto:info@furber.ch)

© FURBER AG



### Déclaration de conformité

La déclaration de conformité de l'Union Européenne peut être réclamée chez le fabriquant en cas de besoin.

# Contenuto



Attacco rotante grande



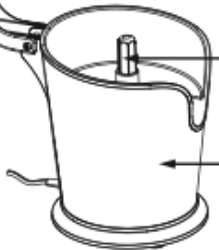
Attacco rotante piccolo



Inserto setaccio



Contenitore di raccolta



Presa del motore

Unità principale





# Informazioni generali

## Istruzioni d'uso



Le presenti istruzioni per l'uso fanno parte di questo apparecchio. Contengono informazioni importanti sulla messa in servizio e sull'utilizzo.

Leggere attentamente le istruzioni per l'uso, in particolare le istruzioni di sicurezza, prima di utilizzare il dispositivo.

La mancata osservanza di queste istruzioni per l'uso può causare gravi lesioni o danni al dispositivo.

Le istruzioni per l'uso si basano sulle norme e sui regolamenti vigenti nell'Unione Europea. All'estero, osservare anche le direttive e le leggi specifiche del Paese.

Conservare le istruzioni per l'uso per un ulteriore utilizzo. Se si consegna il dispositivo a terzi, si assicuri di includere queste istruzioni per l'uso.

## Spiegazione dei simboli

Nelle presenti istruzioni per l'uso vengono utilizzati i seguenti simboli, sul dispositivo o sulla confezione.



Questo simbolo/parola di segnalazione indica un pericolo con un livello di rischio medio che, se non viene evitato, può causare la morte o gravi lesioni.



Questo simbolo/parola di segnale indica un pericolo con un basso livello di rischio che, se non viene evitato, può portare ad una lesione minore o moderata.



Questo simbolo identifica gli apparecchi elettrici con doppio isolamento di protezione e corrisponde quindi alla classe di protezione II.



Dichiarazione di conformità  
(vedi capitolo "Dichiarazione di conformità")

I prodotti contrassegnati con questo simbolo sono conformi a tutte le leggi comunitarie applicabili dello Spazio Economico Europeo.

# Sicurezza

Il dispositivo è progettato e destinato ad essere utilizzato esclusivamente per lo scopo previsto. Il dispositivo è destinato esclusivamente all'uso privato e non è adatto all'uso commerciale.

Utilizzare il dispositivo solo come descritto in queste istruzioni per l'uso. Qualsiasi altro uso è considerato improprio e può comportare danni materiali o anche lesioni personali. Questo dispositivo non è un giocattolo per bambini. Il produttore o il rivenditore non si assume alcuna responsabilità per danni causati da un uso improprio o scorretto.

## Indicazioni di sicurezza



### Rischio di scossa elettrica!

- Un'installazione elettrica difettosa o una tensione di rete eccessiva può portare a scosse elettriche.
- Collegare il dispositivo solo se la tensione di rete della presa corrisponde a quella indicata sulla targhetta.
- Collegare il dispositivo solo ad una presa facilmente accessibile in modo da poterlo scollegare rapidamente dalla rete elettrica in caso di guasto.
- Non utilizzare l'apparecchio se presenta danni visibili o se il cavo di alimentazione o la spina di rete sono difettosi.
- Se il cavo di alimentazione del dispositivo è danneggiato, deve essere sostituito dal produttore o dal suo servizio clienti o da una persona altrettanto qualificata per evitare pericoli.
- Non aprire il dispositivo, ma lasciare la riparazione a personale

qualificato. La responsabilità e le richieste di garanzia sono escluse in caso di riparazioni effettuate in modo indipendente, di collegamento non corretto o di funzionamento non corretto.

- Per le riparazioni possono essere utilizzate solo parti che corrispondono ai dati originali del dispositivo. In questo dispositivo sono presenti parti elettriche e meccaniche essenziali per la protezione contro le fonti di pericolo.
- Non immergere il dispositivo, il cavo di alimentazione o la spina di corrente in acqua o altri liquidi.
- Non toccare mai la spina della corrente con le mani bagnate.
- Non staccare mai la spina dalla presa per mezzo del cavo di alimentazione, ma tenga sempre la spina di rete.
- Non utilizzare mai il cavo di alimentazione come maniglia per il trasporto.
- Tenere l'unità, la spina di alimentazione e il cavo di alimentazione lontano da fiamme libere e superfici calde.
- Posare il cavo di alimentazione in modo che non diventi un pericolo di inciampo.
- Non piegare il cavo di alimentazione e non lo collochi su spigoli vivi.
- Utilizzare l'unità solo all'interno.
- Non stoccare mai l'apparecchio in un luogo in cui possa cadere in una vasca o in un lavandino. Non prendere mai l'apparecchio se è caduto in acqua. In tal caso, estrarra immediatamente la spina dalla presa di corrente.
- Quando non si utilizza l'apparecchio, lo si pulisce o se si verifica un malfunzionamento, spegnere sempre l'apparecchio e staccare la

spina dalla presa.



Pericoli per bambini e persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali (ad esempio, persone parzialmente disabili, anziani con ridotte capacità fisiche e mentali) o mancanza di esperienza e conoscenza (ad esempio, bambini più grandi).

- Tenere i bambini e le persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o mancanza di esperienza e conoscenza lontano dal dispositivo e dal cavo di collegamento.
- Non lasciare il dispositivo incustodito durante il funzionamento.
- Non permettere ai bambini di giocare con la pellicola da imballaggio. I bambini possono rimanere intrappolati mentre giocano e soffocare.



Una manipolazione impropria può portare a danni del dispositivo.

- Collocare l'apparecchio su una superficie di lavoro facilmente accessibile, piana, asciutta, resistente al calore e sufficientemente stabile.
- Non collocare mai l'apparecchio su o in prossimità di superfici calde (piastre calde, ecc.).
- Non permettere che il cavo di alimentazione vengano a contatto con parti calde.
- Utilizzare solo accessori originali.
- Utilizzare l'apparecchio solo per lo scopo previsto.
- Non utilizzare l'apparecchio se i componenti in plastica sono incrinati o deformati. Sostituire i componenti danneggiati solo con pezzi di ricambio originali adatti.

# Messa in funzione iniziale

## Controllare l'apparecchio e l'entità della fornitura



Rischio di danni!

Aprire l'imballaggio con noncuranza con un coltello affilato o altri oggetti appuntiti, l'apparecchio può essere danneggiato rapidamente. Faccia attenzione all'apertura del pacchetto.

1. Estrarre il dispositivo dall'imballaggio.
2. Verificare se la fornitura è completa (vedi illustrazione).
3. Verificare se il dispositivo o le singole parti presentano danni. In tal caso, non utilizzare il dispositivo.
4. Montare il dispositivo secondo l'illustrazione.

## Pulire prima del primo uso

Rimuovere il materiale d'imballaggio e tutte le pellicole protettive e pulire tutte le parti del dispositivo come descritto nel capitolo "Pulizia e cura" prima di utilizzarlo per la prima volta.

## Note sull'operazione



### **Rischio di scossa elettrica**

L'uso improprio dell'unità può provocare scosse elettriche. Scollegare immediatamente il cavo di alimentazione in caso di fuoriuscita di liquidi sull'unità principale.



### **Pericolo di lesioni!**

L'uso improprio dell'apparecchio può causare lesioni.

- Scollegare l'apparecchio dalla rete elettrica se lasciato incustodito e prima di rimontarlo, smontarlo o pulirlo.
- Pulire le superfici che vengono a contatto con gli alimenti come descritto nel capitolo "Pulizia e cura".



### **Rischio di danni!**

Un uso improprio può causare danni al dispositivo.

- Evitare una pressione eccessiva sull'apparecchio. Non premere così forte da far fermare il dispositivo di rotazione rotante. Altrimenti si potrebbe danneggiare il motore.
- Lasciare sempre lavorare il motore a brevi intervalli (max. 15 secondi) e fare piccole pause tra i singoli processi di spremitura. Se si desidera spremere quantità maggiori, attendere circa 30 minuti dopo dieci processi di spremitura per evitare il surriscaldamento o il danneggiamento dello spremiagrumi.
- Durante la spremitura possono sempre verificarsi spruzzi. Assicurarsi che la superficie sia facile da pulire. Tenere lontano da superfici delicate o difficili da pulire.

# Funzionamento del dispositivo

## Selezionare gli accessori

1. A seconda delle dimensioni del frutto che si desidera succo, è possibile utilizzare l'accessorio rotante grande o piccolo. L'attacco rotante grande è adatto per la spremitura di grandi agrumi come pompelmi, arance, arance; l'attacco rotante piccolo è adatto per la spremitura di piccoli agrumi come limoni, limoni, limette.
2. Collocare il piccolo attacco rotante direttamente sull'albero di trasmissione.
3. Se si desidera utilizzare l'attacco rotante grande, posizionare l'attacco rotante piccolo sull'albero motore e poi posizionare l'attacco rotante grande sulla punta l'attacco rotante piccolo.
4. Assicurarsi che l'attacco rotante grande scatti sull'attacco rotante piccolo.
5. Per separare nuovamente gli attacchi rotanti, tirare verso l'alto l'attacco rotante grande.

## Spremitura

1. Rimuovere il coperchio trasparente antipolvere.
2. Inserire il contenitore di raccolta e l'inserito setaccio.
  - Per raccogliere il succo nel contenitore di raccolta, spingere il beccuccio verso l'alto per chiuderlo
  - Per raccogliere il succo direttamente in un bicchiere, premere il beccuccio per aprirlo e metterci sotto un bicchiere.



3. Posizionare l'attacco rotante desiderato sull'albero motore.
4. Tagliare un agrume a metà e premere l'estremità tagliata della metà del frutto sull'attacco rotante.
5. L'apparecchio si accende automaticamente e l'apparecchio rotante inizia a ruotare.
6. L'apparecchio si spegne automaticamente non appena si riduce la pressione sull'attacco rotante.
7. L'attacco rotante raschia la polpa e sprema il succo. Il succo scorre attraverso l'inserito setaccio nel contenitore di raccolta, da dove può scorrere in un bicchiere (il beccuccio deve essere aperto per questo).
8. Il filtro trattiene la polpa spessa e i semi.

## Dopo la spremitura

1. Scollegare l'apparecchio dalla presa di corrente.
2. Rimuovere i singoli componenti dello spremiagrumi e pulirli come indicato nella sezione "Pulizia e cura".
3. Se possibile, pulire lo spremiagrumi immediatamente dopo la spremitura. A causa del fruttosio, la pulizia successiva richiede più tempo.

# Pulizia e cura



## **Pericolo di corto circuito**

L'acqua o altri liquidi che entrano nella custodia possono causare un corto circuito.

- Prima della pulizia staccare sempre la spina dalla presa.
- Non immergere mai l'apparecchio in acqua o in altri liquidi e assicurarsi che non entri acqua nella custodia.



## **Rischio di danni!**

Un uso improprio può causare danni al dispositivo.

- Non utilizzare detergenti aggressivi o a base di solventi, oggetti taglienti, graffianti o metallici come coltelli, spugne metalliche e simili. Queste possono danneggiare le superfici.
- Pulire l'apparecchio solo con un panno umido. Non mettere mai l'apparecchio in lavastoviglie, in quanto ciò lo distruggerebbe.

## **Stoccaggio**

Pulire l'apparecchio come descritto nel capitolo "Pulizia e cura" e assicurarsi che tutte le parti siano completamente asciutte prima di riporlo. Conservare sempre l'apparecchio in un luogo asciutto e inaccessibile ai bambini.

# Dati tecnici

Modello: GS-403Y

Tensione di funzionamento: 220-240V~ 50/60Hz

Potenza: 160W

Classe di protezione: II

# Smaltimento



## Smaltire l'imballaggio

Smaltire l'imballaggio secondo il tipo. Mettere cartone e cartoncino nella raccolta della carta straccia e foglio nella raccolta dei materiali riciclabili.

## Smaltire il dispositivo

(Applicabile nell'Unione Europea e in altri paesi europei con sistemi di raccolta differenziata per materiali riciclabili)



## Non smaltire vecchi apparecchi con i rifiuti domestici!

Se l'apparecchio non può più essere utilizzato, ogni consumatore è obbligato per legge a smaltire i vecchi apparecchi separatamente dai rifiuti domestici, ad es. presso un punto di raccolta nel proprio comune/comune. In questo modo si garantisce che i vecchi elettrodomestici vengano riciclati correttamente e che si evitino effetti negativi sull'ambiente. Per questo motivo, gli apparecchi elettrici sono contrassegnati con il simbolo qui raffigurato.

# Importazione e distribuzione:

# FURBER.

FURBER AG  
Hintermättelistrasse 3  
CH-5506 Mägenwil

[info@furber.ch](mailto:info@furber.ch)  
© FURBER AG



**Dichiarazione di conformità**

La dichiarazione di conformità UE  
può essere richiesta al produttore,  
se necessario.